



Distr.
GENERAL

A/C.1/53/5
15 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 71 повестки дня

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Мексики при Организации
Объединенных Наций от 14 октября 1998 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст "Заявления о тупике в ядерном разоружении", которое было принято Пагуошским советом на сорок восьмой Конференции по науке и международным отношениям, проходившей в Хурике, Керетаро, Мексика, с 29 сентября по 4 октября 1998 года.

Был бы признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 71 повестки дня, озаглавленному "Всеобщее и полное разоружение".

Мануэль ТЕЛЬО

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Заявление Пагуошского совета о тупике в ядерном разоружении

Процесс ядерного разоружения зашел в тупик. Договор СНВ-2 до сих пор не ратифицирован российской Думой. Процесс переговоров между Соединенными Штатами и Российской Федерацией, направленных на поиск оптимального и ускоренного решения проблемы безопасного хранения и утилизации запасов расщепляющегося материала, замедлился. Как НАТО, так и Российская Федерация не исключают возможности применения ядерного оружия первым. На Ближнем Востоке нет прогресса в создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Спор вокруг ядерной программы Северной Кореи до сих пор не решен. Второе совещание по подготовке к предстоящей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению его действия завершилось провалом.

В свете этой тупиковой ситуации проведенные Индией и Пакистаном испытания ядерного оружия вызывают у нас чувство тревоги и разочарования: тревога объясняется потенциальной угрозой распространения ядерного оружия и ядерной войны, а разочарование – тем фактом, что государства, обладающие ядерным оружием, по-прежнему отказываются однозначно встать на путь ликвидации ядерного оружия. Событие, которое должно было стать для всех правительств звонком, возвещающим о необходимости коренным образом изменить подход к проблематике международной безопасности и ядерного оружия, прошло без какого-либо пересмотра позиций. Как бы мы ни осуждали испытания, проведенные в Южной Азии, мы находим, что реакция на них со стороны других ядерных держав пока крайне неадекватна. Договор о нераспространении ядерного оружия был открыт для подписания 30 лет назад, однако они до сих пор не выполнили его положение, касающееся разоружения, и не изъявляют практически никакой готовности сделать это.

Однако учитывая тот факт, что ядерным оружием сейчас обладают еще два государства, мы считаем необходимым привлечь их к участию в международном режиме контроля над вооружениями. Приветствуя заявления Индии и Пакистана о том, что испытания ими прекращены, мы обращаемся к ним с настоятельным призывом подписать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний до созыва в следующем году конференции по рассмотрению его действия и принять участие в духе доброй воли в предстоящих переговорах, направленных на заключение договора о прекращении производства расщепляющегося материала. Мы также просим их не помогать другим приобретать ядерное оружие (Договор о нераспространении ядерного оружия, статья I); соблюдать правила, регулирующие международные ядерные сделки (там же, статья III.2); и посвятить себя ядерному разоружению (там же, статья VI). Соблюдение этих обязательств было бы равносильно тому, что они вели бы себя так, как если бы были участниками Договора. Успешное заключение договора о прекращении производства расщепляющегося материала, предусматривающего полномасштабные гарантии и в государствах, обладающих ядерным оружием, должно дать Индии и Пакистану возможность получить доступ к ядерным технологиям наравне с государствами – участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

В целях уменьшения угрозы несанкционированного применения и возникновения войны в результате недопонимания или случайности, все ядерное оружие должно быть снято с боевого дежурства. Другой важный шаг состоял бы в отсоединении всех боеголовок от средств доставки и

их хранении в другом месте. Если бы пять ядерных держав приняли подобные меры, повышающие уровень безопасности, то тогда бы довод о том, что Индии и Пакистану следует воздерживаться от установки боеголовок на своих средствах доставки стал бы сильным и убедительным. Мы высоко оцениваем решение Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о том, чтобы стать первой ядерной державой, которая практически сняла с боевого дежурства все свои ядерные силы, поскольку, как сейчас заявляется, для приведения в состояние готовности его систем, базирующихся на подводных лодках, потребуются "дни".

Хотя наша конечная цель – мир, свободный от ядерного оружия, в качестве промежуточной меры Пагуошское движение выступает за проведение переговоров, направленных на заключение договора о неприменении ядерного оружия первым с участием всех государств, которые обладают таким оружием, понимая, что в некоторых случаях для достижения этой цели может потребоваться реорганизация обычных сил и предоставление крупными державами гарантий безопасности. Четко выраженные и отраженные в военных доктринах и конфигурации сил недвусмысленные обязательства в отношении неприменения ядерного оружия первым представляли бы собой гарантии безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, и способствовали бы ядерному разоружению. Дело в том, что, если роль ядерного оружия ограничивалась бы сдерживанием других от его применения, то, раз никто его не имеет, оно никому не было бы нужно. В качестве шага в этом направлении – на основе давнего китайского и недавнего индийского обязательств не применять ядерное оружие первым – было бы, конечно, желательным и, возможно, реальным трехстороннее обязательство Индии, Китая и Российской Федерации не применять ядерное оружие первым. В связи с этим мы настоятельно призываем НАТО взять на вооружение доктрину неприменения ядерного оружия первым, поскольку причины сохранения варианта, предусматривающего применение ядерного оружия первым, давно исчезли.

В 1995 году, когда Договор о нераспространении ядерного оружия стал бессрочным, пять государств, обладающих ядерным оружием, вновь подтвердили свое обязательство в отношении ликвидации ядерного оружия. К сожалению, практически нет никаких признаков того, что они собираются его выполнять. По прошествии – после окончания "холодной войны" – периода сокращений и корректировок государства, обладающие ядерным оружием, как представляется, полны решимости сохранить в своих арсеналах достаточно ядерного оружия для того, чтобы причинить неприемлемый ущерб в случае, если оно будет применено в ходе боевых действий. На деле их политика, как представляется, основана на бессрочном обладании ядерным оружием.

Если это то, что нас ждет, то Договор о нераспространении ядерного оружия сохранить в силе будет невозможно. Дело в том, что проведение различия между государствами, которым позволено иметь ядерное оружие, и теми, кому его иметь запрещено, мыслилось как временная, а не постоянная мера. Если Соединенные Штаты, самая могущественная держава в мире, исходит из того, что ядерное оружие нужно им для обеспечения собственной безопасности, то как можно ожидать того, что от такого оружия откажутся те государства, у которых есть реальные основания беспокоиться за свою безопасность? Сегодня многосторонние переговоры по вопросу о ядерном

разоружении заблокированы. Конструктивным образом эти проблемы не удастся решить ни на Конференции по разоружению, ни в рамках усовершенствованного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении. Такое положение является нетерпимым.

Исходя из этого, мы обращаемся ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, с настоятельным призывом действовать в соответствии с целями построения мира, свободного от ядерного оружия, и согласиться на конкретные шаги, которые привели бы к достижению этой цели.

В целях обеспечения того, чтобы ставка все меньше делалась на ядерное оружие, и создания основы для его ликвидации мы обращаемся ко всем политическим лидерам мира с призывом придерживаться принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и содействовать установлению международного режима коллективной безопасности на основе отказа от агрессии, мирного разрешения споров и верховенства права. Мы призываем государства действовать таким образом, чтобы у других было все меньше стимулов к разработке, приобретению и развертыванию ядерного оружия. В качестве неотложной меры мы призываем Совет Безопасности вновь подтвердить положение заявления его Председателя от 31 января 1992 года о том, что распространение оружия массового уничтожения является угрозой международному миру и безопасности, и сделать это в виде резолюции Совета Безопасности.

Мы обращаемся ко всем правительствам и неправительственным движениям с настоятельным призывом мобилизовать свои нравственные и политические силы на возобновление процесса ядерного разоружения.
